

Agrokomplex - Výstavníctvo Nitra
štátny podnik
Výstavná 4, 949 01 NITRA
- 2 -

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽBY Č. 8/2008/S/060

uzatvorená v zmysle § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany

Objednávateľ:
Obchodné meno: Ministerstvo pôdohospodárstva SR
Adresa : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Zastúpený: Ing. Stanislavom Becíkom, PhD., ministrom
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000081113/8180
IČO: 00 156 621

Hospodárska platobná agentúra	
Číslo:	
Došlo dňa:	- 7 - 10 - 2008
Útvar:	Prílohy:

d'alej ako „objednávateľ“

a

Dodávateľ:
Obchodné meno: Agrokomplex - Výstavníctvo Nitra, štátny podnik
Sídlo: Výstavná 4, 949 01 Nitra
Štatutárny orgán: Ing. Miloslav Pisár, riaditeľ
Oprávnený konať vo veciach zmluvných: Ing. Miloslav Pisár, riaditeľ
Bankové spojenie: štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000320890/8180
IČO: 36855642
IČ DPH: Sk 2022506651

d'alej ako „dodávateľ“

Čl. I

Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom zmluvy je poskytnutie služieb s názvom „Agrokomplex 2008 – organizačné zabezpečenie pavilónu „Slovensko – vidiecka krajina, pavilón M1“. Dodávateľ zabezpečí služby v zmysle požiadaviek prílohy č. 1.
- 1.2. Dodávateľ sa zaväzuje, že za podmienok stanovených v tejto zmluve vyhotoví predmet zmluvy podľa čl. I. bod 1.1. zmluvy.
- 1.3. Dodávateľ sa zaväzuje vykonať a zabezpečiť predmet zmluvy podľa čl.I. bod 1.1. zmluvy vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.
- 1.4. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za predmet zmluvy podľa čl.I. bod 1.1.dohodnutú zmluvnú cenu podľa čl.III. bod 3.1. zmluvy .
- 1.5. Všetky dokumentácie, doklady, dokumenty a návody budú vypracované v slovenskom jazyku. Všetky rokovania sa uskutočnia v slovenskom jazyku.

- c) faktúry za služby, ktoré budú uhradené zo zdrojov technickej pomoci SOP P-RV,
b) faktúry za služby, ktoré budú uhradené zo zdrojov technickej pomoci OPRH,

- a) faktúry za služby, ktoré budú uhradené zo zdrojov technickej pomoci PRV SR 2007 - 2013,
financovania v zmysle čl. III. bod 3.2. a to nasledovne:
3.3. Dodávateľ vystaví Objednávateľovi samostatné faktúry (päť vyhotovení) spolu s preberacím protokolom, príp. dodacím listom (päť vyhotovení) v závislosti na zdroji
1 061 922,00,- Sk bez DPH. 19 % sadzba DPH bude hrazená zo SOP P-RV.
3.2.3 z technickej pomoci Sektorový operačný program „Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka“ SR 2004-2006 (ďalej len „SOP P-RV“) bude uhradená čiastka 69 233,00,- Sk bez DPH. 19 % sadzba DPH bude hrazená zo štátneho rozpočtu.
3.2.2 z technickej pomoci Operačný program rybné hospodárstvo (ďalej len „OPRH“) bude uhradená čiastka 2 418 210,00,- Sk bez DPH. 19 % sadzba DPH bude hrazená zo štátneho rozpočtu.
3.2.1 z technickej pomoci Program rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 (ďalej len „PRV“) bude uhradená čiastka 2 418 210,00,- Sk bez DPH. 19 % sadzba DPH nasledovne:

Rozpočet, ktorý je uvedený v prílohe č. 1 a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy članku uhradená zo zdrojov Európskej únie a štátneho rozpočtu, v súlade s prílohou č. 1 - 3.2. V závislosti na zdroji financovania predmetu Zmluvy bude cena diela podľa bodu 3.1. tohto slovom štyrmi milióny dvesto dvadsaťtisíc sedemsto štyridsaťpäť slovenských korún.

3.1.3. cena spolu s DPH 4 223 745,00,- Sk

3.1.2. DPH 674 380,00,- Sk

3.1.1. cena bez DPH 3 549 365,00,- Sk

3.1. Zmluvná cena je stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Považuje sa za cenu maximálnu platnú počas doby trvania zmluvy okrem prípadov uvedených v bode 3.3. zmluvy. Cena je uvedená v členení:

Zmluvná cena

Čl. III

- zakomnka, pričom zmluva zostáva v platnosti.
2.4. Ak dodávateľ žiadať náhradu škody v zmysle § 373 a nasledujúcich Obchodného predmetom dodatku k tejto zmluve.
2.3. Predĺžené lehoty plnenia sa určia podľa dĺžky preukázaného zdržania alebo budú vyvolané situáciou u objednávateľa.
2.2.3. vydania príkazov a zákazov vládných alebo miestnych správnych orgánov, ak neboli
2.2.2. v prípade zmien a rozsahu podľa pokynov objednávateľa,
2.2.1. vyššej moci (neočakávané prírodné a iné javy),
a neprekročiteľné s výnimkou:

- 2.2. Zmluvné termíny uvedené v bode 2.1. zmluvy sú termíny najneskoršie prípustné
2.1.2. ukončenie realizácie 30. 09. 2008
2.1.1. začatie realizácie 01. 08. 2008

2.1. Zmluvné strany dohodli nasledovné termíny plnenia:

Čas plnenia

Čl. II

3.4. Cena diela je stanovená na základe cenovej ponuky, v zmysle prílohy č.1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

3.5. Cena uvedená v bode 3.1. zmluvy je konečná a zahŕňa všetky výdavky dodávateľa spojené s predmetom zmluvy podľa čl.1. bod 1.1. zmluvy.

3.6. Ak sa pri vykonaní predmetu zmluvy objaví potreba činnosti nezahrnutých do rozpočtu, pokiaľ tieto činnosti neboli predvidateľné v čase uzatvorenia zmluvy (naviac služby), môže sa zvýšiť zmluvná cena na základe vzájomnej dohody. Naviac služby môžu byť vykonané výlučne na základe uzavretého dodatku k tejto zmluve.

3.7. Postup úpravy ceny diela bude nasledovný:
3.7.1. každá zmena vyvolaná objednávatelom oproti pôvodnej cenovej ponuke bude prerokovaná a podpísaná zástupcami dodávateľa a v prípade potreby aj inými účastníkmi,

3.7.2. v prípade súhlasu týchto účastníkov so zmenou, vypracuje objednávatel dodatok, odsúhlasenie. Dodatok k cenovej ponuke, odsúhlasený zo strany objedávateľa i dodávateľa bude podkladom pre zmenu ceny podľa tejto zmluvy v znení dodatkov,

3.7.4. v návrhu dodatku k tejto zmluve objednávatel uvedie posledne dohodnutú cenu s označením, kde bola táto cena dohodnutá, podľa odsúhlasených dodatkov k cenovej ponuke,

3.7.5. dodatok k tejto zmluve, podpísaný oboma zmluvnými stranami, bude oprávňovať dodávateľa k uplatňovaniu ceny naviac služieb vo fakture.

Čl. IV.

Platobné podmienky a fakturácia

4.1. Objednávatel neposkytne dodávateľovi žiadny predadvok.

4.2. Služby sa budú uhrádzať podľa predložených faktúr podľa skutočne poskytnutých služieb.

4.3. Lehota splatnosti faktúry bude 90 dní odo dňa ich doručenia a potvrdenia zo strany objedávateľa.

4.4. Faktúry musia obsahovať údaje v zmysle ustanovenia § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a budú predkladané v piatich vyhotoveniach. Zhotoviteľ predloží pri odovzdávaní každej ucelenej fakturovanej časti diela dodací list, resp. preberací protokol, ktorý musí byť vyhotovený v piatich exemplároch a podpísaný oboma zmluvnými stranami. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra objednávatelovi vrátená. Dodávateľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry.

4.5. Dodávateľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musí obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musí obsahovať:

- názov zákazky,
- predmet úhrady,
- IČO objednávateľa, názov objednávateľa,
- číslo tejto zmluvy (dodatku k tejto zmluve),
- čiastku k úhrade spolu,
- splatnosť faktúry (nie kratšia ako 90 dní).

Konečná faktúra musí okrem týchto údajov obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov a výrazné označenie KONEČNÁ FAKTÚRA.

4.6 Uznanie konečnej faktúry vylučuje dodatočné nároky objednávateľa.

Čl. V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1. Dodávateľ ručí za to, že predmet zmluvy v zmysle čl. I. bod 1.1. zmluvy má v dobe prevzatia zmluvne dohodnuté vlastnosti, že zodpovedá požiadavkám objednávateľa a iných predpísaných noriem.
- 5.2. Ak objednávateľ prevezme predmet zmluvy podľa čl. I. bod 1.1. zmluvy, má právo na dodatočné bezplatné odstránenie zistení.
- 5.3. Na žiadosť objednávateľa je dodávateľ povinný bez zbytočného odkladu vadné zistenia odstrániť.

Čl. VI.

POVINNOSTI DODÁVATEĽA

1. Dodávateľ sa zaväzuje vysporiadať všetky právne vzťahy s tretími osobami, ktoré sa budú podieľať na zhotovení diela špecifikovaného v čl. I bod 1.1 tejto zmluvy, najmä uzavretím príslušných autorských a iných zmlúv, tak aby tieto osoby nemohli uplatňovať voči objednávateľovi a tretej osobe žiadne nároky vyplývajúce im z osobnostných, autorských, priemyselných, či iných obdobných práv v súvislosti s riadnym plnením záväzkov dodávateľa podľa tejto zmluvy. Súčasťou tohto vysporiadania je najmä súhlas autorov s užívaním ich autorských diel a ich šírením (udelenie licencií a sublicencií), v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou.
2. Dodávateľ sa zaväzuje získať na všetky diela a výkony umelcov, ktoré tvoria dielo v zmysle čl. I. bod 1.1 tejto zmluvy licenciu, resp. sublicenciu (t.j. súhlas na použitie diel a umeleckých výkonov v zmysle príslušných ustanovení Autorského zákona v platnom znení), na základe ktorej je objednávateľ a tretie osoby oprávnení dielo používať. V opačnom prípade sa dodávateľ zaväzuje nahradiť objednávateľovi a tretej osobe v plnom rozsahu škodu tým vzniknutú.

Čl. VII.

Zmluvné pokuty

- 6.1. Pri nedodržaní termínu uvedeného v čl. II. bod 2.1 tejto zmluvy zo strany dodávateľa, je objednávateľ oprávnený účtovať dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,04 % z ceny predmetnej časti predmetu zmluvy za každý deň omeškania.
- 6.2. Dodávateľ nie je oprávnený účtovať objednávateľovi zmluvné pokuty.

Čl. VIII.

Riešenie sporov

- 7.1. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiada jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie súd.
- 7.2. Spory zmluvných strán neoprávňujú dodávateľa zastaviť plnenie predmetu zmluvy podľa čl. I. zmluvy.
- 7.3. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území SR. Spory bude rozhodovať príslušný súd SR a to v jazyku slovenskom.

Čl. IX.

Ostatné práva a povinnosti

- 8.1. Dodávateľ v plnej miere ručí za to, že nedôjde k zneužitiu týkajúce sa predmetu zákazky tretím osobám a zachová mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri realizácii tejto zmluvy.
- 8.2. Ak zhotoviteľ zabezpečuje vykonanie dohodnutých činností prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá objednávateľovi akoby dielo vykonával sám.
- 8.2. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú zachovať mlčanlivosť o akýchkoľvek poskytnutých údajoch a informáciách, okrem informácií, ktoré je potrebné zverejniť podľa zákona.
- 8.3. Umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávať u dodávateľa kontrolu obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou aktivity financovanej z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013.
- 8.4. Dokumentácia súvisiaca s predmetom zmluvy bude viditeľne označená miniatúrou zástavy Slovenskej republiky a Európskej únie, pod ktorou bude napísané „spolufinancované ES“ a označením Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka: Európa investujúca do vidieckych oblastí“ a názvom programu „Program rozvoja vidieka SR 2007 – 2013“, Európsky fond rybného hospodárstva: Investovanie do trvalo udržateľného rybného hospodárstva a program SOP P-RV. Náležitosti zástavy Európskej únie budú presne podľa požiadaviek nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006 (príloha VI).

Čl. X.

Osobitné ustanovenia

- 9.1. V prípade, že jedna zo zmluvných strán poruší ustanovenia tejto zmluvy, druhej strane vzniká právo na náhradu vzniknutej škody voči tej zmluvnej strane, ktorá tieto zmluvné ustanovenia porušila.
- 9.2. Zmluvné strany sa dohodli, že pri plnení záväzkov z tejto zmluvy si navzájom budú poskytovať potrebnú súčinnosť a navzájom sa budú včas informovať o všetkých okolnostiach významných pre plnenie ich záväzkov podľa tejto zmluvy, oznamovať si včas všetky zmeny a dôležité okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na ich činnosť podľa tejto zmluvy.
- 9.3. Zmluvné strany sa zaväzujú nezverejňovať a neposkytovať tretím osobám žiadne informácie, ktoré získali v súvislosti s ich spoluprácou podľa tejto zmluvy, ktoré by mohli poškodiť jednu z nich alebo vzájomné vzťahy zmluvných strán. Všetky informácie, ktoré si zmluvné strany navzájom poskytnú v súvislosti s plnením svojich záväzkov podľa tejto zmluvy a označia ich za dôverné, neprezeradia tretej osobe a ani ich nepoužijú v rozpore s ich účelom pre svoje potreby alebo potreby tretích osôb. Tento záväzok mlčanlivosti a utajenia platí i po skončení tejto zmluvy.

Čl. XI.

Odstúpenie od zmluvy

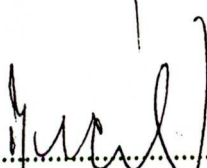
- 10.1. Od zmluvy možno odstúpiť v zmysle § 344 a nasl. Obchodného zákonníka. Dodávateľovi prináleží náhrada iba za skutočne vykonané služby.
- 10.2. Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane oznámené písomne.
- 10.3. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak dodávateľ mešká so splnením zmluvného termínu.
- 10.4. Dodávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak objednávateľ neplní svoje zmluvné povinnosti a tým dodávateľovi znemožní vykonávanie služby. Musí však vyzvať objednávatel'a a určiť mu dodatočne primeranú lehotu na splnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a písomne ho upozorniť, že v prípade neplnenia povinností vyplývajúcich zo zmluvy aj po stanovenom termíne od zmluvy odstúpi.

Čl. XII.

Záverečné ustanovenia

- 11.1. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a inými právnymi predpismi SR ako i príslušnými nariadeniami ES.
- 11.2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Dodatky budú očíslované podľa poradia.
- 11.3. K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v lehote do 15 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane.
- 11.4. Táto zmluva je vypracovaná v šiestich vyhotoveniach, z ktorých dva obdrží dodávateľ a štyri objednávatel'.
- 11.5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obomi zmluvnými stranami.
- 11.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

V Bratislave, dňa 24.09.2002


.....
Za objednávateľa:
Ing. Stanislav Becík, PhD.
minister pôdohospodárstva SR



Agrokomplex-Výstavníctvo Nitra
štátny podnik
Výstavná 4, 949 01 NITRA
• 2 •


.....
Za dodávateľa:
Ing. Miloslav Pisár
riaditeľ

Príloha č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ SLUŽBY Č. 8/2008/S/060

uzatvorená v zmysle § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami

Objednávateľ:

Obchodné meno: Ministerstvo pôdohospodárstva SR
Adresa : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Zastúpený: Ing. Stanislavom Becikom, PhD., ministrom
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000081113/8180
IČO: 00 156 621

d'alej ako „objednávateľ“

a

Dodávateľ:

Obchodné meno: Agrokomplex - Výstavníctvo Nitra, štátny podnik
Sídlo: Výstavná 4, 949 01 Nitra
Štatutárny orgán: Ing. Miloslav Pisár, riaditeľ
Oprávnený konať vo veciach zmluvných: Ing. Miloslav Pisár, riaditeľ
Bankové spojenie: štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000320890/8180
IČO: 36855642
IČ DPH: SK 2022506651

d'alej ako „dodávateľ“

AGROKOMPLEX 2008 - Pavilón M.1									
Rozpočet									
					Celkový rozpočet položiek	suma TP PRV 07-013	suma TP OP RH	suma TP SOP P-RV	
1. Prenájom plochy					600 000,00	570 000,00	18 000,00	12 000,00	
95% TP PTV 07-013, 3% OP RH, 2% SOP P-RV									
zameranie plochy, údržba									
poistenie majetku,									
osvetlenie, klíma, kúrenie									
stráženie počas montáže, demontáže,									
priebehu výstavby									
2. Architektonicko-grafická štúdia, návrh a projekt					100 000,00	97 000,00	3 000,00		
97% TP PTV 07-013, 3% OP RH									
priestorovo-výtvarné riešenie									
3. Realizácia atypickej stavby podľa projektu					588 150,00	558 742,50	17 644,50	11 763,00	
95% TP PTV 07-013, 3% OP RH, 2% SOP P-RV									
stavba pre mikroregióny, remeselníkov									
auditóriium pre cca 50 návštevníkov									
ústredný stánok MP SR, ARVI Nitra,									
4. Grafické práce - grafické stvárnenie (prop. panely)					259 000,00	246 050,00	7 770,00	5 180,00	
95% TP PTV 07-013, 3% OP RH, 2% SOP P-RV									
Operačný program Rybné hospodárstvo									
4 osi Programu rozvoja vidieka - grafika									
Chotár roka - vyhodnotenie súťaže - grafika									
ústredné stánky MP SR, ARVI, mikroregióny - graf.spracovanie									
graf.označenie hl.vstupu pav.M1 a expozície									
5. Prípojky - voda, elektrina a upratovacie služby					40 000,00	38 000,00	1 200,00	800,00	

95% TP PTV 07-013, 3% OP RH, 2% SOP P-RV	100 000,00	95 000,00	3 000,00	2 000,00
6. Technické vybavenie				
95% TP PTV 07-013, 3% OP RH, 2% SOP P-RV				
nábytok, drobný inventár - požičovné				
plazma, internet - požičovné				
7. Ozvučenie audiófóna	70 000,00	66 500,00	2 100,00	1 400,00
95% TP PTV 07-013, 3% OP RH, 2% SOP P-RV				
8. Doprava - remeselníci, mikroregióny	33 000,00	33 000,00		
100 % TP PTV 07-013				
9. Ubytovanie - remeselníci, mikroregióny	66 000,00	66 000,00		
100% TP PTV 07-013				
10. Folklorne súbory - doprava, honorár	86 500,00	86 500,00		
100% TP PTV 07-013				
11. Materiálové zabezpečenie	35 000,00	35 000,00		
100% TP PTV 07-013				
Detiský kútik vrátane animátorov				
12. Hostesky - 4 osoby	33 000,00	32 010,00	990,00	
97% TP PTV 07-013, 3% OP RH				
11 hod.denne á 150 Sk/hod. x 5 dní				
13. Propagácia	133 850,00	129 834,50	4 015,50	
97% TP PTV 07-013, 3% OP RH				
leták PRV SR 2007 - 2013				
A5, skladačka, 4+4, 135 g/m, obojstranne,				
krieda matná, počet: 2000 ks				
leták o Národnej sieťi rozvoja vidieka				
A4, skladačka, 4+4, 135 g/m, obojstranne,				
krieda matná, počet: 600 ks				
leták Operačný program Rybné hospodárstvo				
A4, skladačka, 4+4, 135 g/m, obojstranne,				
krieda matná, počet: 300 ks				

Nálepky – počet 400 ks					
14. výroba 40 minútového dokumentárneho filmu Sektorový operačný program „Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka“ 2004 – 2006 - Úspešné projekty na prezentačnom DVD nosiči a USB kľúči 100 % SOP P-RV	1 021 103,70				1 021 103,70
výroba dokumentárneho filmu a nákup 1000 USB kľúčov a 5 DVD nosičov					980 285,50
Položky Agrokomplex 2008 – pavilón M1 (2% SOP PRV)					40 818,20
15. Zabezpečenie faktografických materiálov 95% TP PTV 07-013, 3% OP RH, 2% SOP P-RV	50 000,00	47 500,00	1 500,00		1 000,00
odborné audiovizuálne programy					
16. Produkčné práce 95% TP PTV 07-013, 3% OP RH, 2% SOP P-RV	333 760,50	317 072,50	10 012,80		6 675,20
Spolu:	3 549 365,00	2 418 210,00	69 233,00		1 061 922,00
Ceny sú bez DPH. Pri PRV SR 07 – 13, OP RH je DPH neoprávnená.					

V Bratislave, dňa 24.09.2008



Za objednávateľa:

Ing. Stanislav Becík, PhD.

minister pôdohospodárstva SR

Za dodávateľa:

Ing. Miloslav Pisár

riaditeľ

Agrokomplex-Výstavníctvo Nitra
štátny podnik
Výstavná 4, 949 01 NITRA
- 2 -

SUBLICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) medzi:

Nadobúdateľ:

Obchodné meno: Ministerstvo pôdohospodárstva SR
Adresa : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Zastúpený: Ing. Stanislavom Becíkom, PhD., ministrom
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000081113/8180
IČO: 00 156 621

ďalej ako „nadobúdateľ“

a

Poskytovateľ:

Obchodné meno: Agrokomplex - Výstavníctvo Nitra, štátny podnik
Sídlo: Výstavná 4, 949 01 Nitra
Štatutárny orgán: Ing. Miloslav Pisár, riaditeľ
Oprávnený konať
vo veciach zmluvných: Ing. Miloslav Pisár, riaditeľ
Bankové spojenie: štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000320890/8180
IČO: 36855642
IČ DPH: Sk 2022506651

ďalej ako „dodávateľ“

Čl. I.

Predmet zmluvy

1. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na základe čl. III. bodu 8 licenčnej zmluvy zo dňa 01. 08. 2008, v ktorom sa poskytovateľ zaviazal uzatvoriť s nadobúdateľom licenčnú zmluvu.
2. Predmetom tejto zmluvy je udelenie sublicencie poskytovateľa na používanie a šírenie diela presne špecifikovaného v čl. I bod 3 tejto zmluvy.
3. Dielo, na ktoré poskytovateľ udeľuje licenciu nadobúdateľovi je dokumentárny film Sektorový operačný program „Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka“ 2004 – 2006 - Úspešné projekty.

Čl. II.

Rozsah licencie

1. Poskytovateľ udeľuje licenciu na dielo špecifikované v čl. I tejto zmluvy na jeho použitie spôsobmi stanovenými v čl. III tejto zmluvy.
2. Licencia je výhradná, časovo a teritoriálne neobmedzená a autor ju poskytuje bezodplatne.

Čl. III.

Spôsob použitia diela

1. Poskytovateľ prehlasuje, že dielo je pôvodné, že jeho autorské práva k dielu nie sú obmedzené a k dielu sa nevzťahujú práva tretích osôb.
2. Poskytovateľ touto zmluvou udeľuje nadobúdateľovi súhlas na použitie diela uvedeného v čl. I. tejto zmluvy nasledovnými spôsobmi:
 - a) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
 - b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny
 - c) vlastníckeho práva,
 - d) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny
 - e) nájmom alebo vypožičaním,
 - f) spracovanie, preklad a adaptáciu diela,
 - g) zaradenie diela do súborného diela,
 - h) verejné vystavenie diela,
 - i) verejné vykonanie diela,
 - j) verejný prenos diela,
 - k) použitie diela na výrobu propagačného a reklamného materiálu akéhokoľvek druhu za účelom jeho šírenia.
3. Poskytovateľ touto zmluvou udeľuje nadobúdateľovi súhlas na udelenie licencie, resp. sublicencie v rozsahu stanovenom touto zmluvou tretej osobe, ako aj súhlas na postúpenie licencie, resp. sublicencie udelenej v zmysle tejto zmluvy tretej osobe bez obmedzenia.
4. Poskytovateľ berie na vedomie, že udelením výhradnej licencie v zmysle tejto zmluvy nie je oprávnený udeliť tretej osobe licenciou, resp. sublicenciu na použitie diela v rozsahu stanovenom touto zmluvou a je povinný sám sa zdržať použitia diela alebo jeho časti v tomto rozsahu.
5. V prípade vzniku akýchkoľvek nárokov tretích osôb voči nadobúdateľovi a tretej osobe z dôvodu porušenia ich osobnostných, autorských, priemyselných, či iných obdobných práv, v súvislosti s plnením záväzkov tejto zmluvy, sa poskytovateľ zaväzuje bezodkladne tieto nároky vyporiadať a uhradiť nadobúdateľovi škodu tým spôsobenú v plnom rozsahu.
6. Touto zmluvou poskytovateľ poskytuje nadobúdateľovi a tretej osobe oprávnenie k výkonu práva používať všetky jeho časti ako celok alebo jeho časti v pôvodnej alebo zmenenej podobe, samostatne alebo v súbore, alebo v spojení s iným dielom či prvkami.
7. Podpísaním tejto zmluvy zároveň poskytovateľ vyjadruje svoj súhlas s postúpením licencie ako celku tretej osobe.

Čl. IV.

Odovzdanie a prevzatie predmetu licencie

1. Poskytovateľ sa zaväzuje odovzdať predmet licencie uvedený v čl. I tejto zmluvy nadobúdateľovi do 21.8.2008 v hmotnej podobe (1000 ks USB kľúč a 5 ks DVD nosič).

Čl. V.

Cena

1. Zmluvné strany sa dohodli, že udelenie autorských práv k užívaniu a šíreniu diela bude poskytnutá nadobúdateľovi bezodplatne.

Čl. VI.

Osobitné ustanovenia

1. V prípade, že jedna zo zmluvných strán poruší ustanovenia tejto zmluvy, druhej strane vzniká právo na náhradu vzniknutej škody voči tej zmluvnej strane, ktorá tieto zmluvné ustanovenia porušila.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že pri plnení záväzkov z tejto zmluvy si navzájom budú poskytovať potrebnú súčinnosť a navzájom sa budú včas informovať o všetkých okolnostiach významných pre plnenie ich záväzkov podľa tejto zmluvy, oznamovať si včas všetky zmeny a dôležité okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na ich činnosť podľa tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú nezverejňovať a neposkytovať tretím osobám žiadne informácie, ktoré získali v súvislosti s ich spolupracou podľa tejto zmluvy, ktoré by mohli poškodiť jednu z nich alebo vzájomné vzťahy zmluvných strán. Všetky informácie, ktoré si zmluvné strany navzájom poskytnú v súvislosti s plnením svojich záväzkov podľa tejto zmluvy a označia ich za dôverné, neprezeradia tretej osobe a ani ich nepoužijú v rozpore s ich účelom pre svoje potreby alebo potreby tretích osôb. Tento záväzok mlčanlivosti a utajenia platí i po skončení tejto zmluvy.

Čl. VII.

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
2. Zmluvné strany sa dohodli, akékoľvek zmeny tejto zmluvy môžu byť uskutočnené na základe dohody zmluvných strán vo forme písomného dodatku k tejto zmluve, ktorý musí byť podpísaný oboma zmluvnými stranami a musí byť prehlásený oboma zmluvnými stranami za neoddeliteľnú časť zmluvy.
3. Táto zmluva je uzatvorená v šiestich exemplároch (rovnopisoch), z ktorých si nadobúdateľ ponechá štyri exempláre a poskytovateľ si ponechá dva exemplár.
4. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli na znak čoho ju slobodne a vážne vlastnoručne podpísali.

V Bratislave, dňa 24.09.2008

Za objednávateľa:
Ing. Stanislav Becík, PhD.
minister pôdohospodárstva SR



Agrokomplex-Výstavníctvo Nitra
štátny podnik
Výstavná 4, 949 01 NITRA
- 2 -

Za dodávateľa:
Ing. Miloslav Pisár
riaditeľ

